

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 4:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I wziął sobie Lamech dwie kobiety, imię — pierwszej Ada, a imię — drugiej Silla.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lamech pojął sobie dwie żony. Imię jednej było Ada, a imię drugiej Sila.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lamech pojął dwie żony. Jednej było na imię Ada, a drugiej Sylla.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Lamek pojął sobie dwie żony. Imię jednej <i>było</i> Ada, a drugiej — Silla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pojął sobie Lamech dwie żony; imię jednej, Ada, a imię drugiej, Sella.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który pojął dwie żenie: imię jednej Ada, a imię drugiej Sella.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lamek wziął sobie dwie żony. Imię jednej było Ada, a drugiej - Silla.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lamech pojął sobie dwie żony. Imię jednej było Ada, a imię drugiej Sylla.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lamek wziął sobie dwie żony. Jednej było na imię Ada, a drugiej Silla.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lamek wziął sobie dwie żony. Jedna nazywała się Ada, a druga Silla.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lemek pojął dwie żony; jednej było na imię Ada, drugiej zaś Cilla.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Lemech wziął sobie dwie żony - jedną o imieniu Ada, a drugą o imieniu Cila.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяв собі Ламех дві жінки, ім'я однієї Ада, і ім'я другої Селла.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Lemech pojął sobie dwie żony; imię jednej to Ada, a imię drugiej to Cylla.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Lamech wziął sobie dwie żony. Imię pierwszej Ada, a imię drugiej – Cylla.